

# ZUMAIAKO HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRA IDAZTEKO LANA

## REDACCIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ZUMAIA

GENERO-IKUSPEGIA TXERTATZEKO LANAK

GENEROAREN ARABERAKO  
ERAGINAREN AURRETIAZKO  
EBALUAZIOA

TRABAJOS PARA LA INCLUSIÓN DE LA  
PERSPECTIVA DE GÉNERO

EVALUACIÓN PREVIA DE  
IMPACTO EN FUNCIÓN DEL  
GÉNERO



H A P O P G O U

Zumaiako Udala



**ERDU - ESTUDIO DE RENOVACIÓN Y DESARROLLOS URBANOS**

Arkitekto hirigilea	Paula Amuchastegui Moreno	Arquitecta urbanista
Abokatu hirigilea eta geografoa	Jesús Luis Sola Jiménez	Abogado urbanista y Geógrafo
Arkitekto teknikoa	Luis Sola Jiménez	Arquitecto Técnico
Arkitekto hirigilea	Julen Arregui Aizpurua	Arquitecto urbanista
Arkitekto hirigilea	Iker Mujika Goitia	Arquitecto urbanista

AURKIBIDEA:

<b>ZUMAIAKO HAPO-REN GENEROAREN ARABERAKO ERAGINAREN AURRETIAZKO EBALUAZIOA .....</b>	<b>5</b>
Sarrera .....	5
Arau-proiektuaren edo administrazio-esparruko egintza-proposamenaren deskribapena .....	5
- <i>Planaren izena</i> .....	5
- <i>Sustatzen duen saila eta zuzendaritza</i> .....	5
- <i>Planarekin zerikusia duten arau, plan eta bestelako agiriak</i> .....	5
- <i>Planaren helburu orokorrak</i> .....	6
- <i>Gizonen eta emakumeen berdintasuna bultzatzeko helburuak</i> .....	7
Generoaren arabera Eraginaren Aurretzeko Ebaluazioa .....	9
Emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna bultzatzeko neurriak .....	16

## ÍNDICE

<b>A.1.1 EVALUACIÓN PREVIA DE IMPACTO EN FUNCIÓN DEL GÉNERO DEL PGOU DE ZUMAIA .....</b>	<b>5</b>
Introducción .....	5
Descripción general del proyecto de norma o propuesta de acto administrativo.....	5
- <i>Denominación del proyecto</i> .....	5
- <i>Departamento y dirección que lo promueve</i> .....	5
- <i>Otras normas, planes, etc. relacionados con el proyecto o propuesta</i> .....	5
- <i>Objetivos generales del proyecto de norma o propuesta de acto administrativo</i> .....	6
- <i>Objetivos para promover la igualdad de mujeres y hombres</i> .....	7
Evaluación Previa del Impacto en función del Género .....	9
Medidas para eliminar las desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres .....	16

## ZUMAIAKO HAPO-REN GENEROAREN ARABERAKO ERAGINAREN AURRETIAZKO EBALUAZIOA

### SARRERA

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bateginean ezarritakoaren arabera, beren arauak garatzerakoan eta aplikatzerakoan euskal herri-administrazioek eraginkortasunez izango dute kontuan emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzearen helburua. Horretarako, administrazioak aztertu beharko du onartu nahi den arauan aurreikusitakoak emakumeen eta gizonen arteko desberdinkeriak desagerrarazteko eta haien arteko berdintasuna sustatzeko helburu orokorrean ondo positibo edo kontrakorrik izango ote duen.

Zentzu horretan, Genero-eraginaren aurreko ebaluazioa gauzatzeari buruzko jarraibideak onartzeko eta gizonen eta emakumeen arteko desberdintasunak ekidin eta berdintasuna sustatzeko neurriak hartzeari buruzko abuztuaren 21eko 40/2012 Ebazpenak ezartzen du lege-edo arautegi-maila duten arau juridikoen proiektuek generoaren arabeko eraginari buruzko txostenarekin batera joan behar dutela.

Aipatutako araudia kontuan hartuta, ondorengo orrialdeetan jaso da Artziniegako etorkizuneko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren generoaren arabeko eraginaren txostenaren zirriborroa.

Txostena 40/2012 Ebazpenaren I. eranskinean jasotako edukietan oinarrituz egituratu da. Era berean, kontuan hartu da honako dokumentu hau: "Generoaren Araberako Eraginaren Aurretiazko Ebaluazioa. Toki-erakundeetan ezartzeko prozesuaren eta ezarpenerako tresnen azalpen-gida", Emakundek 2013. urtean argitaratua.

### ARAU-PROIEKTUAREN EDO ADMINISTRAZIO-ESPARRUKO EGINTZA-PROPOSAMENAREN DESKRIBAPENA

#### PLANAREN IZENA

Zumaiako Hiri Antolamenduko Plan Orokorra (HAPO).

#### SUSTATZEN DUEN SAILA ETA ZUZENDARITZA

Zumaiako Udala.

#### PLANAREKIN ZERIKUSIA DUTEN ARAU, PLAN ETA BESTELAKO AGIRIAK

- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa.
- 46/2020 Dekretua, martxoaren 24koa, lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituen.
- 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren

## A.1.1 EVALUACIÓN PREVIA DE IMPACTO EN FUNCIÓN DEL GÉNERO DEL PGOU DE ZUMAIA

### INTRODUCCIÓN

Según el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, las administraciones públicas vascas han de tener en cuenta de manera activa el objetivo de la igualdad de mujeres y hombres en la elaboración y aplicación de sus normas. Para ello, la administración ha de analizar si la actividad proyectada en la norma que se pretende aprobar puede tener repercusiones positivas o adversas en el objetivo global de eliminar las desigualdades entre mujeres y hombres y promover su igualdad.

En este sentido, la Resolución 40/2012, de 21 de agosto, por el que se aprueban las Directrices sobre la realización de la evaluación previa del impacto en función del género y la incorporación de medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres, establece la necesidad de acompañar los proyectos de normas jurídicas con rango de ley o de reglamento del pertinente Informe de Impacto en Función del Género.

Teniendo en cuenta la normativa mencionada, en las siguientes páginas se presenta un borrador del Informe de Evaluación Previa de Impacto de Género del futuro Plan General de Ordenación Urbana de Artziniega.

Este informe se estructura atendiendo al contenido establecido en el Anexo I de la Resolución 40/2012. También se han tenido en cuenta el documento "Evaluaciones Previas del Impacto en función del Género. Guía explicativa del proceso y herramientas diseñadas para su implantación en las Entidades Locales", publicado por Emakunde en el año 2013.

### DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PROYECTO DE NORMA O PROPUESTA DE ACTO ADMINISTRATIVO

#### DENOMINACIÓN DEL PROYECTO

Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de Zumaia.

#### DEPARTAMENTO Y DIRECCIÓN QUE LO PROMUEVE

Ayuntamiento de Zumaia.

#### OTRAS NORMAS, PLANES, ETC. RELACIONADOS CON EL PROYECTO O PROPUESTA

- Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación de los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística.
- Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley

30ekoa, Lurzoruari eta Hiri Birgaitzeari buruzko Legearen testu bategina onartzen duena.

- 8/2013 Legea, ekainaren 26koa, hiri-birgaitzeari, -berroneratzeari eta -berrikuntzari buruzkoa (indarrean dauden artikuluetan).
- 21/2013 Legea, abenduaren 9koa, ingurumen-ebaluazioari buruzkoa.
- 211/2012 Dekretua, urriaren 16koa, planen eta programen ingurumen-ebaluazio estrategikoaren prozedura arautzen duena.
- 123/2012 Dekretua, uztailaren 3koa, hirigintza-estandarrei buruzkoa.
- 1492/2011 Errege Dekretua, urriaren 24koa, Lurzoruaren Legearen Balorazioen Erregelamendua onartzen duena.
- 11/2008 Legea, azaroaren 28koa, hirigintza-ekintzak sortutako gainbalioetan erkidegoak duen partaidetza aldatzen duena.
- 105/2008 Dekretua, ekainaren 3koa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legea garatzeko premiazko neurriei buruzkoa.
- 1/2014 Legegintzako Dekretua, apirilaren 15ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Kontserbatzeko Legearen testu bategina onartzen duena.
- 4/1990 Legea, maiatzaren 31koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolakuntzari buruzkoa.
- 6/2019 Legea, maiatzaren 9koa, Euskal Kultura Ondarearena.
- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak – LAG (2019):
  - 128/2019 Dekretua, uztailaren 30ekoa, behin betiko onartzen dituen.
- Zarautz-Azpeitia (Urola Kosta) eremu funtzionalaren Lurralde Plan Partziala (LPP).
  - 32/2006 Dekretua, otsailaren 21ekoa, Urola Kostako Eremu Funtzionaleko Lurraldearen Zatiko Plana behin betiko onartzen duena.
  - 132/2018 Dekretua, irailaren 18koa, zeinaren bidez behin betiko onartzen baita Zarautz-Azpeitia (Urola Kosta) eremu funtzionalaren lurralde-plan partzialaren 2. aldaketa, paisaiaren zehaztapenei buruzkoa.

#### PLANAREN HELBURU OROKORRAK

- HAPOk udal-arazoei, oro har, erantzutea: ingurune naturala, etxebizitza, jarduera ekonomikoak, komunikabide-sistema, espazio libreak eta ekipamenduak, ordezko mugikortasuna, azpiegiturak eta beste hainbat.
- Zumaian, udalerraren hazkunde-dinamikarako egokia den plangintza-tresna bat ezartzea. Egokia bizitegi gaietan (sektore guztietako biztanleek etxebizitzara heltzea ahalbidetzeko, egungo bilbeak erregularizatu eta osatzeko) zein jarduera

de Suelo y Rehabilitación Urbana.

- Ley 8/2013, de 26 de junio, de rehabilitación, regeneración y renovación urbana (en los artículos vigentes).
- Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental.
- Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas.
- Decreto 123/2012, de 3 de julio, de estándares urbanísticos.
- Real Decreto 1492/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de Valoraciones de la Ley del Suelo.
- Ley 11/2008, de 28 de noviembre, por la que se modifica la participación de la comunidad en las plusvalías generadas por la acción urbanística.
- Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- Decreto Legislativo 1/2014, de 15 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Conservación de la Naturaleza del País Vasco.
- Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco
- Ley 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco.
- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
- Directrices de Ordenación del Territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco – DOT (2019):
  - Decreto 128/2019, de 30 de julio, de aprobación definitiva.
- Plan Territorial Parcial (PTP) del Área Funcional de Zarautz-Azpeitia (Urola Kosta).
  - Decreto 32/2006, de 21 de febrero, por el que se aprueba definitivamente el Plan territorial Parcial del Área Funcional de Zarautz-Azpeitia (Urola Kosta).
  - Decreto 132/2018, de 18 de septiembre, por el que se aprueba definitivamente la 2.ª modificación del Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Zarautz-Azpeitia (Urola Kosta), relativa a las Determinaciones del Paisaje.

#### OBJETIVOS GENERALES DEL PROYECTO DE NORMA O PROPUESTA DE ACTO ADMINISTRATIVO

- Dar respuesta a las problemáticas municipales consideradas en su conjunto: medio natural, vivienda, actividades económicas, sistema de comunicaciones, espacios libres y equipamiento, movilidad alternativa, infraestructuras, etc.
- Dotar a Zumaia de un instrumento de planeamiento adecuado a la dinámica del municipio. Tanto en materia residencial (posibilitar el acceso a la vivienda a todos los sectores de la población, regularizar y completar las tramas actuales), como

ekonomikoko gaitetan (lan-sorrera ahalbidetzeko, plangintza udalerriko errealitate ekonomikora egokitzeko, kokapenak eta aukerak eta abar).

- Udalerria osatzen duten elementu-egituratzaileak (ordezko mugikortasuna, ekipamenduak, espazio-libreak, aparkalekuak, eta abar) osatzea eta hobetzea. Espazialki artikulatutako funtzionamendu-eredu orokorra eratu behar da.
- Udalerriko area desberdinek, hiri-hierarkiaren arabera, arreta eskatzen dute euren arazoan eta berezitasunen gainean. Eredua, oro har, berrikusi behar da, baina hiri-atal bakoitza era berezian kontutan hartu behar da.
- Udalerriaz gaindiko testuinguruari eta, zehazki, hiri-sistemari dagokionez: eskualde-, Eremu Funtzional- eta Lurralde Historiko-mailan, Zumaiaren papera sustatzen dituzten proposamenak zehaztu behar dira, baita gai zehatzetarako udal mugakideekin lan egiterakoan ere.
- Hiri-kalitateari lehentasuna ematea, bai forman, bai funtzioan. Lehenengoari dagokionez, honakoak arreta bereziarekin tratatuta: lurraren zentzuzko erabilera, kutsadura akustikoa murrizten duten baldintzak, energia- eta ur-baliabideez gozatzeko, eta abar. Bigarrenari dagokionez, erabilera bateragarri bidea emanda (etxebizitzak/jarduera ekonomikoak/zuzkidurak).
- Ingurumen-balio nabarmenenak babestea, eraikuntza-multzoak zein espazio naturalak.
- Hiri-espazioaren ekoizpen-prozesua udal kontrolpean mantentzea.
- Hiri-hazkundeak eratutako gainbalioen zati bat herritarrei itzultzeko prozesua jarraitzea.
- HAPO gaur egungo lege-esparrura egokitzea. Azpimarratu behar dira:
  - 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa.
  - Lurzoruari eta Hiri Birgaitzeari buruzko Legearen testu bategina onesten duen 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua.
- HAPO udalerriaz gaindiko plangintzara egokitzea. Azpimarratu behar dira:
  - EAEko Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak.
  - Zarautz-Azpeitiako (Urola Kosta) Lurralde Plan Partziala.
  - Lurralde Plan Sektorialak.
- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legean garapen jasagarriari, Herritarren parte-hartzeari, babeseke etxebizitzaren estandarrei, ekipamenduei, landaguneei eta beste hainbat gaiei buruz adierazitako irizpideak hartzea.

de actividad económica (posibilitar la creación de trabajo, adecuar el planeamiento a la realidad económica del municipio, sus actividades, ubicaciones y posibilidades, etc.).

- Completar y mejorar los elementos estructurantes (movilidad alternativa, equipamientos, espacios libres, aparcamientos, etc.) que definen el municipio. Se debe configurar un Modelo global de funcionamiento, articulado espacialmente.
- Las diferentes áreas del municipio, en función de su jerarquía urbana, requieren la atención a sus problemas y particularidades. Se debe revisar el Modelo en su conjunto, pero también considerar de forma particular cada una de las piezas urbanas existentes.
- En relación al contexto supramunicipal y más concretamente al sistema urbano del que Zumaia forma parte: se deben concretar propuestas que incentiven el papel de Zumaia a nivel de comarca, Área Funcional, Territorio Histórico; también en la colaboración con Ayuntamientos limítrofes en temas concretos.
- Priorizar la calidad urbana tanto en la forma como en la función. Respecto del primero, tratar con especial atención la racionalización del uso del suelo, las condiciones que posibiliten la reducción de la contaminación acústica, el disfrute de los recursos energéticos, hídricos, etc. Respecto del segundo, propiciar la convivencia de usos compatibles entre sí (viviendas-actividades económicas-dotaciones).
- Proteger los valores ambientales más relevantes, tanto conjuntos de edificaciones como espacios naturales.
- Mantener el control municipal sobre el proceso de producción del espacio urbano.
- Continuar el proceso de reversión a la colectividad de una parte de las plusvalías generadas por el crecimiento urbanístico.
- Adaptar el PGOU al marco legislativo actual. Se destacan:
  - Ley 2/2006 del Suelo y Urbanismo de la CAPV.
  - Real Decreto Legislativo 7/2015, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana.
- Adaptar el PGOU al planeamiento supramunicipal. Se destacan
  - Directrices de Ordenación Territorial de la CAPV.
  - Plan Territorial Parcial del Área Funcional Zarautz-Azpeitia (Urola Kosta).
  - Planes Territoriales Sectoriales.
- Adoptar los criterios formulados en la Ley 2/2006 del Suelo y Urbanismo en relación al desarrollo sostenible, Participación Ciudadana, estándares de vivienda de protección, equipamentales, Núcleos Rurales, etc.

HAPOnen helburuen artean ez dira berariazko atal batean zerrendatzen emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko helburuak, zeharkako gaia baita. Hala, gai bakoitzerako helburu zehatzen artean, honako hauek berdintasunarekin lotutako kontuei erantzuten diete:

- Zumaia osatzen duten gunee edo auzo desberdinen arteko lotura bermatzea, komunikabide desberdinen arabera: ibilgailu, bizikletazko, edo oinezkoentzat.
- Eraikuntzen eta hiri-espazioen arauak hobetzea, era berean hiri-irudia eta kalitatea hobetzeko.
- Hiri-bilbearen barnealdea osatzea, hiri-hutsunetan edo hiri-berritu beharreko guneeetan.
- Aldiriko, natura-inguruen aldameneko edo hiri-berritu beharreko hiri-bilbeak errematzea.
- Dentsitate baxuko ehunen edo segida gabeko hazkundeen ondoriozko sakabanaketa saihestea.
- Eremuak izatea non dentsitatea handitu daitekeen.
- Erabileren nahasketa sustatzea (etxebizitzak, jarduera ekonomikoak, zuzkidurak, etab.).
- Honelako udalerrri batentzako egokiak diren espazio libreak aurreikustea; bai egituratzaileak, bai xehatuak. Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeak eta Hirigintzako Estandarrei buruzko 123/2012 Dekretuak adierazitako mailak lortzea.
- Egungo espazio libreak berrikustea: irisgarritasun-maila, zuzkidura-maila...
- Honelako udalerrri batentzako egokiak diren ekipamenduak aurreikustea; bai egituratzaileak, bai xehatuak. Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeak eta Hirigintzako Estandarrei buruzko 123/2012 Dekretuak adierazitako mailak lortzea.
- Egungo ekipamenduak osatzea Zumaia ez dituen mota berrien bitartez.
- Egungo ekipamenduak finkatzea eta beharrezko handitzeak aurreikustea.
- Ekipamendu-zuzkidura eraginkorragoa lortzea (erabilerari eta mantentze-lanei dagokienez).
- Hiri-zerbitzuei dagokienez, egungo beharrei erantzutea (saneamendua, ur-hornidura, energia elektrikoa, gasa, telekomunikazioak, eta abar).
- Zuzkidura-sarea Zumaia gune desberdinen artean orekatzea.
- Guneek edo auzoek etorkizunean izango dituzten loturak aurreikustea eta, behar izanez gero, sare nagusiarekin lotura-proposamen berriak egitea.
- Oinezko eta bizikletentzako irisgarritasuna hobetzea.
- Ordezko mugikortasun sarea diseinatzeko ahaleginak egitea, Zumaia guneen artean, oinezko eta bizikletazkoentzat.
- Ordezko mugikortasunari dagokionez (oinetzko eta bizikletazkoentzat) Oikiaren, Artadiren eta Zumaia arteko loturak hobetzea.
- Eraikitako ehunaren hiri-jarraitasuna eta trinkotasuna.
- Etxebizitzara heltzea ahalbidetzea.
- Kalitatezko eta mota eta tamaina desberdineko etxebizitzak eskaintzea.
- Egungo hiri-ehunen erabilera hobetzea eta birmoldaketa, baita bazter-espazioak berreskuratzea ere.

Entre los objetivos del PGOU no se recogen enunciados de manera expresa objetivos para promover la igualdad de mujeres y hombres, puesto que se trata de una materia transversal. Así, entre los objetivos específicos de las distintas materias, los siguientes atienden también a cuestiones relacionadas con la igualdad:

- Garantizar una adecuada conexión entre los diferentes barrios o zonas que componen Zumaia, según diferentes medios de comunicación: rodada, ciclable, peatonal.
- Mejorar las pautas de la edificación y el espacio urbano, en la confianza de que su calidad contribuya a la mejora de la escena y calidad urbana.
- Completar el interior de la trama urbana, en base a vacíos urbanos vacantes o que precisen de renovación urbana.
- Rematar las tramas urbanas periféricas, en contacto con el medio natural o entre diferentes tramas urbanas inconexas.
- Evitar la dispersión con tejidos en baja densidad o crecimientos no secuenciados.
- Plantear ámbitos susceptibles de poder incrementar su densidad.
- Fomentar la hibridación de usos (residenciales, actividades económicas, dotacionales, etc.).
- Prever los espacios libres adecuados para una localidad como ésta; tanto de carácter estructurante, como pormenorizado. Alcanzar los niveles señalados por la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, y Decreto 123/2012, de estándares urbanísticos.
- Revisar los espacios libres actuales: grado de accesibilidad, dotación...
- Prever los equipamientos adecuados para una localidad como ésta; tanto de carácter estructurante, como pormenorizado. Alcanzar los niveles señalados por la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, y Decreto 123/2012, de estándares urbanísticos.
- Completar los equipamientos actuales con nuevos tipos, de los que pueda carecer Zumaia.
- Consolidar los equipamientos actuales y prever las ampliaciones necesarias.
- Obtener una dotación de equipamientos más eficiente (en cuanto a su uso y mantenimiento).
- Dar respuesta a las necesidades existentes en materia de servicios urbanos (saneamiento, agua, energía eléctrica, gas, telecomunicaciones, etc.).
- Equilibrar la red de dotaciones entre los diferentes barrios o zonas de Zumaia.
- Prever las futuras conexiones de los núcleos y nuevas propuestas con la red principal, en caso de que se precise.
- Mejorar la accesibilidad peatonal y ciclable.
- Procurar el diseño de una red de alternativa de movilidad, entre los barrios o zonas de Zumaia: peatonal y ciclable.
- Mejorar las conexiones entre Oikia, Artadi y Zumaia en relación a la movilidad alternativa (peatonal y ciclable).
- La continuidad urbana y compacidad del tejido edificado.
- Posibilitar el acceso a la vivienda.
- Ofertar viviendas de calidad y con diferentes tipos y tamaños.



- Hiri-banaketa saihestea.

- Fomentar la optimización funcional y la reconversión de los tejidos urbanos existentes; así como la recuperación de los espacios marginales.
- Evitar la segregación y dispersión urbana.

## GENEROAREN ARABERAKO ERAGINAREN AURRETIAZKO EBALUAZIOA

Atal honetan, esku hartu edo arautu nahi den testuinguru sozialean proiektatutako jarduerak izan dezaken eragin positibo nahiz kaltegarria aztertzen da, emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ekiditeari eta berdintasuna bultzatzeari dagokionez; eragin hori bilatu ez arren, edo berariaz adierazita edo aurreikusita egon ez arren.

Eraginaren aurretiazko ebaluazioari ekiteko, abuztuaren 21eko 40/2012 Ebazpeneko jarraibideei l. eranskinean egindako galderak erantzun dira. Ebazpen horren bidez, generoaren arabera eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak onartzen dira, bai eta emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko hobekuntza-neurriak hartzeko jarraibideak ere.

**Aurreikusten al da emakumeek eta gizonen etorkizuneko arauaren edo administrazio-egintzaren ondoriozko onuretan edo emaitzetan izango duten presentzia lagungarria izango dela sektorean desberdintasunak gutxitzeko?**

Zumaiako biztanleriaren egiturari dagokionez, oro har, emakumeen zahartze-indizea handiagoa da. Esate baterako, 0-19 urte bitarteko taldean 1081 gizonek daude eta 1010 emakumezko. Aldiz, 65 urtetik gorako taldean 1.166 emakume daude, eta 995 gizon.

Bai emakumeen kasuan, bai gizonen kasuan, 65 urtetik beherako biztanleriak pisua galtzen du pixkanaka (batez ere 20-64 urte bitarteko kasuan), eta zahartze progresiboko agertokia murrizten du.

0-19 urteko emakume eta gizonen taldea pixka bat jaitsi da.

Emakumeen artean, 75 urtetik gorako biztanlearen ehuneko oso altua da. Horrela, udalerriko biztanleriaren % 10,97 osatzen du, gizonen taldearekin alderatuta, ia bikoitza izanda. Izan ere, gizonen kasuan, 75 urtetik gorako biztanleek biztanleriaren % 8,19 bakarrik osatzen dute.

Atzeritarrei dagokienez, emakumeek udalerrira etorritako immigrazioen % 54a osatzen dute.

Diru sarrerei eta errentari dagokienez, emakume eta gizonen arteko arrakala handia da. Hala, 2021ean, udalerriko batez besteko errenta pertsonala 28.333 eurokoa izan zen. Gizonezkoena 36.261 eurotan kokatu zen eta emakumezkoena 20.719 eurotan. Hau da, emakumeen errenta gizonen lortzen duten errentaren % 55 da.

Ikusitako aldea pixkanaka murrizten joan da, 2001. urtean % 33 baitzen, eta 2011. urtean % 51. Hala eta guztiz ere, gizonen eta emakumeen artean gaur egun

## EVALUACIÓN PREVIA DEL IMPACTO EN FUNCIÓN DEL GÉNERO

En este apartado se han de analizar las repercusiones positivas o desfavorables que la actividad proyectada en la norma puede tener de cara a eliminar las desigualdades entre mujeres y hombres y de promover su igualdad en el contexto social sobre el que se pretende regular o intervenir, aunque no se persigan o se consideren expresamente ni estén previstos.

Para abordar la evaluación previa del impacto se responden a continuación las preguntas formuladas en el Anexo I a las Directrices, de la Resolución 40/2012, de 21 de agosto, por el que se aprueban las Directrices sobre la realización de la evaluación previa del impacto en función del género y la incorporación de medidas de mejora para eliminar desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres.

**¿Se prevé que la presencia de mujeres y hombres en los beneficios o resultados derivados de la futura norma o acto administrativo contribuya a la disminución de las desigualdades en el sector?**

En lo que respecta a la estructura de la población de Zumaia, la población femenina presenta, en general, datos que apuntan a un mayor envejecimiento. Así, por ejemplo, en el grupo poblacional de 0-19 años, hay 1081 hombres frente a 1010 mujeres. Sin embargo, en el grupo poblacional de mayores de 65 años el número de mujeres es de 1.166 frente a 995 hombres.

Tanto en el caso de las mujeres como de los hombres, la población menor de 65 años pierde peso de forma progresiva (sobre todo en el tramo de edad de los 20-64 años), dibujando un escenario de progresivo envejecimiento.

El grupo de mujeres y hombres de 0-19 años desciende ligeramente.

El porcentaje de sobre-envejecimiento (población mayor de 75 años) de la población femenina es muy alto. Así, representa el 10,97 % de la población total del Municipio y, comparativamente con el grupo poblacional masculino, supone ser casi el doble, pues el sobre-envejecimiento en hombres afecta solo al 8,19 % de la población.

En cuanto a la población extranjera, las mujeres representan el 54 % de las personas inmigrantes llegadas al Municipio..

En cuanto a los ingresos económicos y renta, la brecha entre mujeres y hombres es importante. Así, en el año 2022, la renta personal media del Municipio fue de 28.333 euros. La de los hombres se situó en 36.261 euros y la de las mujeres en 20.719 euros. Es decir, la renta de las mujeres supone ser el 55 % de la renta que obtienen los hombres.

La diferencia observada se ha ido reduciendo

dagoen aldea oraindik ere nabarmena da, eta bere bilakaeran mantsotzen ari dela dirudi; izan ere, 10 urte behar izan ditu (2011tik 2021era) 7 puntu eskas murrizteko, baina aurreko aldian (2001etik 2011ra) 19 puntu murriztu zen..

2023. urteko lanpostuen tasa aztertzen badugu, emakumeen lanpostuen tasa % 52,5ekoa izan zen, gizonen % 60,6 izan zelarik, hau da, ehuneko 8ko aldea.

Horren inguruan, aipatu behar da, Udalmapeko datuen arabera, lanpostuen tasa eta generoaren arteko aldea progresiboki txikitu dela 1996ko ehuneko 34,94tik 2022ko ehuneko 8,11ra.

Sexuen arabera banatutako lan-eskariaren alderaketak, eskari motaren arabera emakumeen eta gizonen artean alde handiak daudela erakusten du. Horrela gertatzen da hurrengo lanpostuetan: Beste kualifikatutako zerbitzuak (% 54,4 emakumeak eta % 24,2 gizonak), Idazkari lanpostuak (% 25,2 emakumeak eta % 6,7 gizonak).

HAPOk datozen urteetarako udal-plangintza ezartzen du, egungo egoera eta egungo eta etorkizuneko beharrak kontuan hartuta. Plangintza berriaren helburua da udalerrian dauden indarguneak sustatzea eta ahulguneak minimizatzea (hirigintzari dagokionez), biztanle guztien bizi-kalitatea hobetzeko asmoz. Horregatik, nahiz eta aipatutako desberdintasunak murrizteko gaitasun zuzenik ez izan, badu gaitasuna egoera haiei euskarri fisikoa ematen dieten baliabideak aurreikusteko, antolatze eta beren gauzatze formala arautzeko.

Horrela, adibidez, HAPOek batek ez dute enplegu-politikak arautzeko eskumenik, baina jarduera ekonomikoak garatzeko lurzorua aurreikus dezakete (lurzoru horien gabezia edota lurzoru horiek edukitzeko beharra antzeman bada), eta horien kokapena eta bilbearekiko harremana antolatu, beren edukiera espaziala zehaztu, beste erabilera batzuekiko bateragarritasuna xehatu eta abar. Gauza bera gertatzen da etxebizitzarekin, HAPOak ez dira Etxebizitza Planak, eta ez dituzte arautzen babes-araubideren baten mende dagoen etxebizitza bat eskuratzeko baldintzak edo prezioa, baina bai antolatzen dutela bizitegi-erabilera udalerrian eta etxebizitza-parkea antolatze estrategiak eta jarduketak aurreikusten dituzte. Gauza bera gertatzen da beste gai batzuekin, hurrengo galderaren erantzunean azalduko den bezala.

**Aurreikusten al da etorkizuneko arauak edo administrazio-ekintzak desberdintasunak desagerrarazi edo, behintzat, gutxitu egingo dituela baliabideak eskuratzeari dagokionez?**

HAPO hirigintza-eredua definitzen duen tresna da. Gainera, lurzoruaren erabilera antolatzen ditu (bizitegi-erabilera, jarduera ekonomikoa, ekipamendua, espazio librea, mugikortasun-sareak, etab.) eta garapena planifikatzen du. Baina ez da erabilerearen esleipenaz, formalki gauzatzeko parametroez eta aurreikusitako jardueren kudeaketarekin lotutako gaiez harago beste gai batzuk planifikatzeko tresna. Ez du politika sektorialik

progresivamente pues en el año 2001 equivalía al 33 %, situándose en el año 2011 en el 51 %. Aun con ello, la brecha existente en la actualidad entre hombres y mujeres es todavía acusada y presenta signos de agotamiento en su evolución, pues ha necesitado 10 años (2011 a 2021) para reducirse en apenas 4 puntos, cuando en el periodo anterior (2001 a 2011), se redujo en 20 puntos.

Si atendemos a la tasa de ocupación en el año 2023, la tasa de ocupación de las mujeres fue del 52,5 % frente a un 60,6 % de los hombres. Es decir, 8 puntos de diferencia.

En este sentido, cabe mencionar, que, según datos de Udalmap, la brecha de género respecto a la tasa de ocupación entre hombres y mujeres se ha reducido progresivamente desde los 34,94 p.p del año 1996 hasta los 8,11 p.p del año 2022.

Si comparamos la demanda de empleo desagregada por sexos, observamos una gran diferencia entre el número y mujeres y hombres demandantes según el tipo de ocupación demandada. Así sucede en las siguientes ocupaciones: Otros calificados Servicios (54,4 % mujeres y 24,2 % hombres), Empleos administrativos (25,2 % mujeres y 6,7 % hombres).

El PGOU establece el planeamiento municipal para los próximos años atendiendo a la situación actual y las necesidades actuales y futuras. Con el nuevo planeamiento se persigue fomentar los puntos fuertes existentes en el municipio y minimizar los puntos débiles (en cuanto al urbanismo) para mejorar la calidad de vida de toda la población. Por ello, si bien no tiene capacidad directa para disminuir las desigualdades mencionadas, sí que la tiene para prevenir, ordenar y regular la materialización formal de los recursos que dan soporte físico a dichas situaciones.

Así, por ejemplo, un PGOU no tiene competencias para regular políticas de empleo, pero sí que puede prevenir suelo para desarrollar actividades económicas (si se ha detectado su carencia y/o la necesidad de disponer de dichos suelo), ordenando su ubicación e inserción respecto a la trama, determinando su capacidad espacial, la compatibilidad con otros usos, etc. Lo mismo sucede con la vivienda, el PGOU no es un Plan de Vivienda y no regula cuestiones como los requisitos de acceso a una vivienda sometida a algún régimen de protección o el precio, pero sí que ordena el uso residencial en el municipio y prevé estrategias y actuaciones para la ordenación del parque de viviendas. Y lo mismo sucede con otros tanto temas, tal como se expone en la respuesta de la siguiente pregunta.

**¿Se prevé que la futura norma o acto administrativo produzca la eliminación o, al menos, una disminución de las desigualdades en cuanto al acceso a los recursos?**

El PGOU es un instrumento que define un modelo urbanístico, ordena los usos del suelo (residencial, actividad económica, equipamiento, espacio libre, redes de movilidad, etc.) y planifica su desarrollo, pero no es un instrumento para planificar otras cuestiones más allá de la designación del uso, los parámetros para su materialización formal y las cuestiones relacionadas con la gestión de las actuaciones previstas. Ni regula políticas sectoriales.

arautzen.

lido horretan, HAPOK desberdintasunak murriztu ahal izango ditu errealitatearen euskarri fisikoa egokituz, baina ez ezabatu, horretarako beharrezkoa izaten baita beste gai batzuk planifikatzea eta dagozkien politikak sektorialak arautzea eta garatzea.

Etxebizitza eskuratzeari dagokionez, jasaten duen presioak (kostaldeko udalerrri gehienek bezala) ezinbestean eskatzen du ahalegin handiagoa egitea etxebizitza erosteari aurre egin ahal izateko.

Bakarkako erosketaren kasuan, hipoteka bat ordaintzeko erabili beharko litzakeen errentaren ehunekoak, oro har, asko zailtzen du etxebizitza bakarka eskuratzea gazteentzat edo migratzaileentzat, guraso bakarreko familien buru direnentzat (estatuan, kasuen % 81,35ean emakumeak, INEren 2020ko datuen arabera) eta emakumeentzat, errentari dagokionez dagoen aldea kontuan hartuta

Gainera, errealitate soziodemografikoaren eta hirigintzaren arteko desegokitze argia dago; izan ere, bizikidetzaren unitateen tamaina eta ereduak eta beharrezko funtzionalak aldatu egin dira, baina etxebizitza-parkearen ezaugarriak, etxebizitzaren tamainari eta programari dagokionez, ez.

Nahiz eta 3-5 pertsonak okupatutako etxebizitzaren ehunekoa handiena izan, 1 eta 2 pertsonak okupatutako etxebizitzaren kopurua etxebizitza okupatuen gehiengo osatzen du.

Era berean, aztertutako aldian, 3-5 pertsonak okupatutako etxebizitzaren kopuruan beherakada joera bat nabaritzen da. Hala ere, 1 edo 2 pertsonak okupatutako etxebizitzaren kopuruaren igoera progresiboa ikusten da

Hala ere, 1-3 logelako etxebizitzak udalerrian dauden etxebizitzaren % 3 baino ez dira, eta etxebizitza tipoa 5 logelatan egituratuta dago (% 63).

Espazio libreei, parkeei, lorategiei eta berdeguneei dagokionez, alderdi kuantitatiboez gain, kualitatiboki, batzuk ez dira oso irisgarriak, eta gehienek argi eta garbi hobetu daitezkeen altzariak eta elementu begetatiboak dituzte, biztanleriaren egungo premien antolamenduari, funtzioari eta erantzunari dagokionez (sozializazioa, zaintza, babesleku klimatikoa, etab.). Apaingarriak baino ez direnez edo gutxi kalifikatzen direnez, gutxi erabiltzen diren espazioak dira.

Lantokietarako oinezkoentzako eta bizikletentzako sarbideak eta gune nagusitik urrunen dauden auzoetako batzuk ez dira existitzen, eta herrigunekoak osatu egin behar dira.

Baliabideak eskuratzearen orduan dauden desberdintasun horien guztien aurrean, Planak hainbat proposamen planteatzen ditu; esate baterako, Arau Subsidiarioekin alderatuta, etxebizitza babestuen ehunekoa handiagoa da (etxebizitza berrien kopurua txikiagoa da). Turismoak bizitegi-erabilera ez desitxuratzeko neurriak ezarri dira. Ekipamendu eta espazio libre berriak aurreikusi ditu, eta espazio libreetarako diseinu-irizpideak ezarri ditu.

En ese sentido, el PGOU podrá disminuir las desigualdades adecuando el soporte físico de la realidad, pero no eliminarlas, puesto que para ello suelen ser necesarios la planificación de otras tantas cuestiones y la regulación y el desarrollo de las políticas sectoriales pertinentes.

En cuanto al acceso a la vivienda, la presión a la que está sometido (como la mayoría de los municipios costeros) requiere necesariamente un mayor esfuerzo para poder hacer frente a la compra de una vivienda.

En el supuesto de compra individual, el porcentaje de renta que se estima sería preciso dedicar al pago un hipoteca, en general, hace muy complicada la adquisición individual de vivienda para las personas jóvenes o migrantes, para quienes encabezan familias monoparentales (a nivel estatal, mujeres en el 81,35 % de los casos, según datos del INE de 2020), y para las mujeres., habida cuenta de la brecha existente en cuanto a la renta

Además, existe un claro desacompasamiento entre la realidad sociodemográfica y la urbanística, puesto que el tamaño y modelo de las unidades convivenciales así como las necesidades funcionales han variado, pero las características del parque de viviendas, en cuanto al tamaño y programa de las viviendas, no.

Si bien el porcentaje de viviendas ocupadas por 3-5 personas es el mayor, la suma de las viviendas ocupadas por 1 y 2 personas suponen la mayoría de las viviendas ocupadas.

Además, observando el período analizado, se observa una tendencia descendente en el número de viviendas ocupadas por 3-5 personas. Sin embargo, se observa un aumento progresivo de las viviendas ocupadas por 1 o dos personas.

Sin embargo, las viviendas pequeñas de 1-3 habitaciones representan solo el 3 % de las viviendas existentes en el Municipio, siendo la vivienda tipo la estructurada en 5 habitaciones (63 %).

En cuanto a los espacios libres, más allá de cuestiones cuantitativas, cualitativamente, algunos son poco accesibles, y la gran mayoría presenta un mobiliario y unos elementos vegetativos claramente mejorables en cuanto a su disposición, función y respuesta necesidades actuales de la población (socialización, cuidado, refugio climático, etc.). Su carácter meramente ornamental o su infracualificación hace que sean espacios poco utilizados.

Los accesos peatonales y ciclistas a los centros de trabajo y algunos de los barrios más alejados desde el núcleo principal son inexistentes y los del núcleo necesitan ser completados.

Frente a todas esas desigualdades en el acceso a los recursos el Plan plantea toda una serie de propuestas como, por ejemplo, un mayor porcentaje de vivienda protegida respecto a las NNSS (con un número de nuevas viviendas menor). Se han establecido medidas para que el turismo no distorsione el uso residencial. Se han previsto nuevos equipamientos y espacios libres y se han establecido criterios de diseño para los espacios libres. Se han propuesto diversas actuaciones para completar y ampliar la red de movilidad ciclable. Se han propuesto actuaciones de mejora de vacíos urbanos o

Bizikleta bidezko mugikortasun-sarea osatzeko eta zabaltzeko hainbat jarduketa proposatu dira. Hiri-hutsuneak edo hobetu beharreko eremuak hobetzeko jarduketak proposatu ditu, eta sarearen hainbat zati josi ditu topografikoki konplexuak diren eremuen irisgarritasuna hobetzeko. Eta abar.

Informazioa eskuratzeari dagokionez, Plan honetan parte hartzeko prozesu bat egon da (eta egongo da), eta, gainera Plana jendaurrean jarriko da. Beraz, ez da uste baliabideak eskuratzeko gizonen eta emakumeen artean desberdintasunik dagoenik.

Izandako partaidetza-prozesuan, gizon, emakume eta kolektibo ezberdinen parte-hartzea bermatu da. Izan ere, pertsona bakoitzak bere eguneroko bizitzan dituen rolen arabera, nahiz eta behar ezberdinak izan, lurraldeari eta hiri-ereduari dagokienez. Horiek guztiak kontuan hartzeko parte-hartzea ahalik eta anitzena eta zabalena izatea sustatu da.

Hala ere, bai generoaren ikuspegia bai parte-hartzea zeharkako gaiak dira, eta egun, oraindik ere, gizartearen hainbat arlotan garatzen ari dira.

**Erabakiak hartzeko garaian, gizonen eta emakumeen ordezkapen orekatua edo, gutxienez, esparruan duten ordezkapenaren antzeko ordezkapena aurreikusten al du ematekoa den arauak edo administrazio-egintzak?**

HAPOnen berrikuspenerako Aurrerakina egiteko lantaldearen osaera honako hau da:

- Erredaktore-taldea: emakume 1 eta 4 gizon.
- Partaidetza-taldea: 3 emakume.
- Ingurumen-taldea: 2 emakume eta 2 gizon.

Guztira, 6 emakume eta 6 gizon.

Erredaktore-taldearen parekotasuna baloratzerakoan, ogibidearen egoera kontuan hartzea edo ezagutzea komeni da.

Erreferentziatzat Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialeko (EHAEOko) Euskal Herriko Arkitekto Hirigileen Elkartearen (EHAHERen) datuak hartzen baditugu, 2023. urtean emakumeak elkarteko profesionalen % 24,72 ziren. Kalkulua egiteko, EHAHEko kolaboratzaileak (% 2,82 emakumezkoak eta % 3,95 gizonezkoak) – ez dira titularrak, ez baitute eskakizunen bat betetzen – eta emerituak (% 9,55, guztiak gizonak) ez baditugu kontuan hartzen, ehunekoak % 26,71ra igotzen da. Ehuneko horietan, plangintza-tresnak idazten dituzten profesional liberalak ez ezik, administrazioaren zerbitzura lan egiten duten arkitektoak, hirigintza-aholkularitzako zerbitzuaren arduradunak eta abar ere sartzen dira, eta emakumeek Administrazioan duten presentzia (zuzendaritzakoak ez diren lanpostuetan) gizonena baino handiagoa da plangintza idazteko lanekin alderatuta.

Hiria gehienbat gizonek marraztu izan dute da eta oraindik ere marrazten dute, hainbat arrazoiengatik: belaunaldi jakin batzuetan emakumeek karrera teknikoetara sartzeko zuten zailtasuna (iraganeko kontua, baina egun kontuan izan beharrekoa adineko belaunaldi horietako batzuk oraindik lanean baitaude); elkartzeko eta, hala, lizitazioetan eskatutako kaudimen

zonas a mejorar y se han cosido diferentes partes de la trama mejorando la accesibilidad de ámbitos topográficamente complejos. Etc.

En cuanto al acceso a la información, el presente Plan ha contado y contará con un proceso de participación ciudadana, y, además, se someterá a exposición pública, por lo que no se considera que existan desigualdades entre mujeres y hombres en cuanto al acceso a dicha información.

En caso del proceso de participación habido, se ha garantizado la participación de hombres, mujeres y diferentes colectivos, puesto que, según los roles de cada persona en su vida cotidiana, existen diferentes necesidades e intereses en cuanto al territorio y el modelo urbano. Para poder tener en cuenta las diferentes visiones se ha fomentado una participación lo más abierta y plural posible.

Sin embargo, tanto la perspectiva de género como la participación ciudadana son temas transversales que todavía están siendo desarrollados en la actualidad en diferentes campos de la sociedad.

**¿En cuanto a la toma de decisiones, la futura norma o acto administrativo prevé una representación equilibrada de mujeres y hombres o, al menos, una representación similar al de su presencia en el ámbito?**

La composición del equipo responsable de la elaboración del Avance de la Revisión del PGOU es la siguiente:

- Equipo redactor: 1 mujer y 4 hombres.
- Equipo de participación: 3 mujeres.
- Equipo ambiental: 2 mujeres y 2 hombres.

En total, 6 mujeres y 6 hombres.

A la hora de valorar la paridad en el equipo redactor, conviene tener en cuenta o conocer el estado de la profesión.

Si tomamos como referencia los datos de la Agrupación Vasco-Navarra de Arquitectos Urbanistas (AVNAU) del Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro (COAVN), en el año 2023, las mujeres representan el 24,86 % de profesionales pertenecientes a la Agrupación. Si hacemos el cálculo exceptuando profesionales pertenecientes a la AVNAU como colaboradoras (2,82 %) y colaboradores (3,95 %) -no son titulares porque no cumplen alguno de los requisitos- y los eméritos (10,73 %, todos ellos hombres), el porcentaje sube hasta un 26,71 %. En ese porcentaje no sólo entran profesionales liberales redactoras de planeamiento, también entran arquitectas al servicio de la administración, responsables del servicio de asesoría urbanística, etc., y la presencia de las mujeres en la Administración (en puesto que no son de dirección) respecto a la redacción de planeamiento es mayor que la de los hombres.

La ciudad se ha dibujado y se sigue dibujando, mayoritariamente, con mano de hombre; por múltiples motivos: la dificultad de las mujeres para acceder a carreras técnicas en determinadas generaciones (cuestión del pasado, pero presente, puesto que parte de esas generaciones mayores todavía está en el ejercicio), la dificultad para asociarse y cumplir la solvencia técnica requerida en las licitaciones (sobre

teknikoa betetzeko zailtasuna (batez ere hasieran); kontziliatorako zailtasunak (lan egiteko goizeko ordutegia administrazioarekin, eta arratsaldekoa herritarrekin parte hartzeko prozesuetarako; landa-lanaz eta lizitazioak prestatzeko ordaindu gabeko lan-orduez gain); joan-etorrietarako zailtasunak (ez daude bi HAPO udalerrri berean, beraz, plangintza orokorrean arituz gero, beharrezkoa da udalerrri bakoitzera joatea bilerak, landa-lana eta partaidetza egiteko; gainera, nahitaezkoa da ibilgailu pribatua erabiltzea kasu jakin batzuetarako, hala nola garraio publikoaren zerbitzua txarra edo txikia duten udalerrri txikietarako heltzeko, edo ondareari, antolamenduei edo landa-lurzoruko beste kontu batzuei buruzko landa-lana egiteko); etengabe eguneratzeko beharrezko den ordaindu gabeko denbora (gai juridikoetan edo arau-gaietan, ebaluazio edo landu beharreko gai berrietan, programa informatikoetan, ziurtagiriak...); eta abar.

Aldiz, Zumaiaiko udalbatza alkateak, alkateordeak eta hamabi zinegotzik osatzen dute. Horietatik, 9 dira gizonetakoak (alkatea barne) eta 8 emakumezkoak (zinegotzietatik dagokienez).

Nolanahi ere, aipatu behar da HAPO batek ez duela irismen nahikoa ordezkari hori aldatzeko.

Herritarrek parte hartzeko prozesuari dagokionez, bi prozesu gauzatzen ari dira. Bata, HAPO berrikusteko Informazio eta Aurrerakin faseei dagokiena, eta, bestea, genero-ikuspegia HAPON txertatzeko lan osagarri dagokiena.

Bigarrenari dagokionez, martxan dago eta emakumeen eta kolektibo jakin batzuen parte-hartzea bermatzeko berariaz bilatutako profil ezberdinen bidez gauzatzen ari da partaidetza.

**Aurreikusten al da etorkizuneko arauan edo administrazio-ekintzan proposatutako helburuak eta neurriak lagungarriak izango direla emakumei eta gizoni egokitzen zaizkien gizarte-arauak eta balioak gainditzeko edo aldatzeko?**

Emakumei edo gizoni egokitzen zaizkien gizarte-arauak edo balioak hiru eremutan eraikitzen dira: gizartean, familian eta hezkuntzan.

HAPOk, bere izaeratik, ez du arautzen hiru eremu horietako bakar bat ere. Hala ere, harreman sozialak eta familia-harremanak garatzeko eta hezkuntza-erabilerako euskarri fisikoaren gauzate formala aurreikusi, antolatuta eta arautzen du.

Horregatik guztiagatik, jasotzen diren aurreikuspenek eta zehaztapenek lagundu dezakete arau horiek gainditzeko edo aldatzeko, egoera berriei beharrezko euskarria emanez, garatu eta ikusarazi ahal izateko.

Ilde horretatik, Planak funtsezko gai batzuk azpimarratzen ditu, hala nola lan erreproduktiboa, lan produktiboaz gain.

Gainera, HAPO izango da garapen-plangintza egiteko testuingurua, eta, Plana behin betiko onartu ondorengo eraikuntza- eta urbanizazio-proiektuek bete beharreko baldintzak ezarriko ditu. Beraz, loteslea izango da, bai

todo al inicio), las dificultades de conciliación (compaginando horario de mañana para trabajar de mañana con la administración y de tarde con la ciudadanía en los procesos de participación, además del trabajo de campo y las horas no remuneradas que requiere preparar cada licitación, con la vida personal), de desplazamiento (no hay dos PGOU en un mismo municipio, por lo que en caso de dedicarse a planeamiento general es necesario desplazarse a cada municipio para reuniones, trabajo de campo y participación; siendo, además, obligatorio el uso de vehículo privado para determinados casos, como el acceso a municipios pequeños con mala/poca cobertura de transporte público o el trabajo de campo sobre patrimonio, ordenaciones u otros en suelo rural), el tiempo no remunerado necesario para actualizarse constantemente (en temas jurídicos o normativos, nuevas evaluaciones o materias a tratar, programas informáticos, acreditaciones...), etc.

La corporación municipal de Zumaia está formada por 17 personas: el alcalde, 4 teniente alcaldes (2 hombre y 2 mujeres), 6 concejales y 6 concejalas.

Sea como fuere, se debe mencionar que un PGOU no tiene alcance suficiente para modificar esta representación.

En cuanto al proceso de participación ciudadana, se realizaron dos procesos. Uno el correspondiente a las fases de Información y Avance para la revisión del PGOU, y otro correspondiente a los trabajos complementarios para la inclusión de la perspectiva de género en el PGOU.

En cuanto al segundo, está en proceso y cuenta con una participación buscada a fin de garantizar la participación de las mujeres y de determinados colectivos.

**¿Se prevé que los objetivos y las medidas planteadas en la futura norma o acto administrativo contribuyan a la superación o modificación de las normas sociales o valores de lo que se atribuye a las mujeres o a los hombres?**

Las normas sociales o valores de lo que se atribuye a las mujeres o los hombres se construyen en tres esferas: la social, la familiar y la educativa.

El PGOU, por su naturaleza, no regula ninguna de esas tres esferas. No obstante, sí que prevé, ordena y regula la materialización formal del soporte físico en el que se desarrollan las relaciones sociales y familiares, así como la actividad docente.

Por todo ello, sí que las previsiones y determinaciones que se recojan en el mismo pueden contribuir a la superación o modificación de dichas normas, dando el soporte necesario a las nuevas situaciones, para que puedan desarrollarse, y visibilizarse.

Al respecto desde el Plan se incide en una serie de cuestiones fundamentales para ello, como por ejemplo la consideración del trabajo reproductivo, además del productivo.

Además el PGOU constituirá el marco para la formulación del planeamiento de desarrollo, y, establecerá las condiciones que habrán de cumplir los

administrazioentzat, bai partikularrentzat, eta, horren ondorioz, eraikitako errealitatea aldatu egingo da, eta, horrekin batera, bertan gertatzen dena, hautematen dena eta agerian geratzen dena.

### **Bermatzen al da diskriminazioa saihestu eta berdintasuna bultzatzea helburu duten arauak eta bestelako tresna juridikoak beteko direla eta haiek hobetzeko aukera izango dela?**

Gai honetan duten interes eta eraginagatik, honako lege edo plan hauek nabarmendu behar dira:

- Espainiako konstituzioa:
  - 9.2. art.: Botere publikoei baldintzak bultzatzea dagozkie askatasun eta pertsona baten eta taldea osotzen dutenena benetako eta eragileak izan daitezen; baita galarazi edo osotasuna zailtzen dituzten oztopoak eragitea hiritargoen parte hartzea erraztea bai politika mailan, bai ekonomia, kultura eta gizarte mailan ere.
  - 14. Art.: Espainolak legearen arabera berdinak dira eta ezin da onartu diskriminapenik, jaiotze, sexu, erlijio edo beste baldintza edo egoera pertsonal edo sozialagatik.
- 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasun Eraginkorrari buruzkoa.
  - 31. art. Hirigintza, lurralde-antolaketa eta etxebizitzako politikak:
    - 31.1. art.: (...) hirigintzako eta lurralde-antolaketako politikek kontuan hartuko dituzte gizarte-talde desberdinen eta familia-egitura desberdinen beharrianak, eta ahalbidetuko dute berdintasun-baldintzetan jotzea hirigintzako zerbitzu eta azpiegituretara.
    - 31.3: Administrazio publikoek, hiria diseinatzean, hirigintzako politiketan eta hirigintza-plangintza zehaztu nahiz betetzean, kontuan hartuko dute genero-ikuspegia; horretarako, bereziki, herritarren partaidetza eta gardentasuna suspertu eta ahalbidetzeko mekanismoak eta tresnak erabiliko dituzte.
- 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko Legearen testu bateginan onartzen duena.
  - 3. art. Printzipio orokorrak: tratu-berdintasuna; aukera-berdintasuna; aniztasunarekiko eta desberdintasunarekiko errespetua; genero-ikuspegiaren integrazioa; ekintza positiboa; sexuaren araberako rola eta estereotipoak ezabatzea; ordezkariak orekatu; lankidetzak eta koordinazioa; emakumeen ahalbideak; parte-hartzea; berrikuntza, gardentasuna eta kontu-ematea; eta abar.
  - 17. artikulua.– Estatistikak eta azterlanak.
  - IV. Kapituluak. Administrazioaren araudian eta jardueran berdintasuna sustatzeko neurriak.

proyectos de edificación y urbanización posteriores a la aprobación definitiva del Plan. Por lo que tendrá, un carácter vinculante, tanto para las administraciones como para particulares, lo que hará que la realidad construida cambie sí o sí, y, con ello, lo que sucede, lo que se percibe y lo que se visibiliza en la misma.

### **¿Se garantiza el cumplimiento de las normas y otros instrumentos jurídicos dirigidos a evitar la discriminación y promover la igualdad y se prevé una mejora de las mismas?**

Por su interés y repercusión en la materia se deben destacar las siguientes leyes o planes:

- Constitución española:
  - Art. 9.2. Corresponde a los poderes públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra sean reales y efectivas; remover los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social.
  - Art. 14: Los españoles son iguales ante la ley, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.
- Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres.
  - Artículo 31.- Políticas urbanas, de ordenación territorial y vivienda:
    - Art. 31.1: (...) Las políticas urbanas y de ordenación del territorio tomarán en consideración las necesidades de los distintos grupos sociales y de los diversos tipos de estructuras familiares, y favorecerán el acceso en condiciones de igualdad a los distintos servicios e infraestructuras urbanas.
    - Art. 31.3: Las Administraciones públicas tendrán en cuenta en el diseño de la ciudad, en las políticas urbanas, en la definición y ejecución del planeamiento urbanístico, la perspectiva de género, utilizando para ello, especialmente, mecanismos e instrumentos que fomenten y favorezcan la participación ciudadana y la transparencia.
- Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.
  - Artículo 3.- Principios generales: Igualdad de trato; igualdad de oportunidades; respeto a la diversidad y a la diferencia; integración de la perspectiva de género; acción positiva; eliminación de roles y estereotipos en función del sexo; representación equilibrada; colaboración y coordinación; empoderamiento de las mujeres; participación, innovación, transparencia y rendición de cuentas; etc.
  - Art. 17.- Estadísticas y estudios.

- 19. artikulua.– Administrazioaren araudia eta jarduera.
  - 20. artikulua.– Generoaren araberako inpaktu aurretiaz ebaluatzea, desberdinkeriak desagerrarazteko eta berdintasuna sustatzeko.
  - 50. artikulua.– Ingurumena, lurralde-antolamendua, hirigintza, etxebizitza, garraioa eta landa-eremua.
  - EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2030 Estrategia (VIII. Plana).
  - 40/2012 Ebazpena, abuztuaren 21ekoa, Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrekiko Harremanetarako zuzendariarena, Jaurlaritzaren Kontseiluak hartutako Erabakia argitaratzeko agintzen duena. Erabaki horren bidez, generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko eta emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko neurriak hartzeko jarraibideak onartzen dira.
  - Zumaiako emakumeen eta gizonen berdintasunerako IV. Plana.
  - 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Lurzoruaren eta Hiri Birgaitzearen Legearen testu bategina onartzen duena.
  - 20.1.c) art.: Lurzoruaren erabileren antolamendua egiten dutenean, honako printzipio hauei erantzutea: irisgarritasun unibertsala, emakume eta gizonen arteko tratu- eta aukera- berdintasuna, mugikortasuna, efizientzia energetikoa, ur-hornikuntzaren bermea, arrisku naturalen eta ezbehar larrien prebentzioa, kutsaduraren aurkako prebentzioa eta babesa eta osasun zein ingurumenarentzat izan ditzakeen ondorioak mugatzea.
  - Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak (LAG):
    - 19. artikulua.– Zeharkako gaien eta hiri-ereduaren arloko gidalerroak.
    - 20.7 art.: Genero-ikuspegia sartzea laborantza-sektoreko esparru guztietan eta Emakume Nekazarien Estatutuari buruzko urriaren 15eko 8/2015 Legean ezartzen diren neurriak gauzatzea, aitorpena lortzeko, baita haien eskubide profesional, sozial eta fiskalen onespena ere emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasuna lortzeko.
    - 30. artikulua.– Genero-ikuspegiaren arloko gidalerroak.
  - 2/2023 Legea, martxoaren 30ekoa, Euskadiko jarduera fisikoaren eta kirolarena.
    - 14. artikulua.– Hirigintzaren arloko neurriak.
- Capítulo IV. Medidas para promover la igualdad en la normativa y actividad administrativa.
    - Artículo 19.- Normativa y actividad administrativa:
    - Artículo 20.- Evaluación previa del impacto en función del género y medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad.
  - Artículo 50.– Medio ambiente, ordenación del territorio, urbanismo, vivienda, transporte y medio rural.
  - Estrategia 2030 para la Igualdad de mujeres y hombres en la CAE (VIII Plan).
  - Resolución 40/2012, de 21 de agosto, de la Directora de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, por la que se dispone la publicación del Acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno «por el que se aprueban las Directrices sobre la realización de la evaluación previa del impacto en función del género y la incorporación de medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres».
  - IV. Plan para la igualdad de mujeres y hombres de Zumaia.
  - Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana:
    - Art. 20.1.c): Atender, teniendo en cuenta la perspectiva de género, en la ordenación de los usos del suelo, a los principios de accesibilidad universal, de movilidad, de eficiencia energética, de garantía de suministro de agua, de prevención de riesgos naturales y de accidentes graves, de prevención y protección contra la contaminación y limitación de sus consecuencias para la salud o el medio ambiente.
  - Directrices de Ordenación territorio del País Vasco:
    - Art. 19.– Directrices en materia de cuestiones transversales y modelo de ciudad.
    - Artículo 20.7: Incorporar la perspectiva de género en todos los ámbitos del sector agrario y hacer efectivas las medidas que se establecen en la Ley 8/2015, de 15 de octubre, del Estatuto de las Mujeres Agricultoras, para lograr el reconocimiento y sus derechos profesionales, sociales y fiscales para conseguir la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.
    - Art. 30.- Directrices en materia de perspectiva de género.
  - Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco.
    - Artículo 14.– Medidas en materia de urbanismo.

El presente informe viene a garantizar que el PGOU cumple la mencionada normativa. En ese sentido, en tanto en el Avance como en la memoria de los trabajos complementarios para incorporación de la perspectiva de género al PGOU recogen diferentes medidas para eliminar las desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres más allá de los mandatos listados, mejorándolos.

Txosten honek bermatzen du HAPOK aipatutako araudia betetzen duela. Ildo horretan, Aurrerakinean eta genero-ikuspegia HAPON txertatzeko lan osagarrien memorian hainbat neurri jasotzen dira, desberdintasunak ezabatzeko eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko, zerrendatutako aginduetatik

harago, eta horiek hobetzeko.

### **EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO DESBERDINTASUNAK EZABATZEKO ETA BERDINTASUNA BULTZATZEKO NEURRIAK**

Atal hau abuztuaren 21eko 40/2012 Ebazpenaren I. eranskinean ezarritakoaren arabera garatu da. Ebazpen horren bidez, generoaren arabera eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko eta emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna bultzatzeko neurriak hartzeko jarraibideak onartzen dira.

Atal honetan, arauak jasotako hobekuntza-neurriak aipatu behar dira, bai eta onartu ondoren ezartzea aurreikusten diren bestelako neurri batzuk ere, eragin negatiboa neutralizatzeko edo, hala badagokio, eragin positiboa indartzeko.

### **MEDIDAS PARA ELIMINAR LAS DESIGUALDADES Y PROMOVER LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES**

El presente apartado se desarrolla según lo determinado en el Anexo I, de la Resolución 40/2012, de 21 de agosto, por el que se aprueban las Directrices sobre la realización de la evaluación previa del impacto en función del género y la incorporación de medidas de mejora para eliminar desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres.

En este apartado se han de señalar las medidas de mejora incluidas en la norma, así como otras medidas que se prevean implantar con posterioridad a su aprobación con el fin de neutralizar su posible impacto negativo o, en su caso, de fortalecer su impacto positivo.



<p><b>Jaso al da neurririk arau edo administrazio-egintzaren proiektuan ...</b>                  ¿Se ha incluido en el texto del plan alguna medida ...</p>		<p><b>Adierazi zer artikulutan jasotzen diren neurriak eta egin haien deskribapena.</b>                  Indicar los artículos en que se incluyen las medidas y su descripción.</p>
<p>... genero-ikuspegia txerta dadin sustatzeko?  <b>Bai</b></p> <p>... para promover la incorporación de la perspectiva de género?  <b>Sí</b></p>	<p>emakumeen eta gizonen egoerek erakusten dituzten aldean ezagutza hobetzen da.                  mejorando el conocimiento de la situación diferencial de mujeres y hombres.</p>	<p><i>Txosten honen bidez, sexuaren arabera bereizitako datuak bildu eta aztertu dira, emakumeen eta gizonen egoeren arteko aldea agerian uzten dutenak.</i></p> <p><i>Hori, gainera, diagnostiko parte-hartzaile batekin osatu da, HAPOn genero-ikuspegia txertatzeko lanak direla-eta herritarrek parte hartzeko egindako berariazko prozesuaren ekarpenei esker. Neurriak ez badira ere, diagnostiko tekniko-partehartzaile hori oinarria izango da HAPO berria idazteko ondorengo faseetan planteatu daitezkeen neurriak justifikatzeko.</i></p> <p><i>Mediante el presente informe se han recogido y analizado datos desagregados por sexo que evidencia la situación diferencial de mujeres y hombres.</i></p> <p><i>Ese diagnóstico se completa además con un diagnóstico participado, gracias a las aportaciones del proceso específico de participación ciudadana realizado con motivo de los trabajos para la inclusión de la perspectiva de género en el PGOU. Si bien no se trata de medidas, ese diagnóstico técnico-participado sí que constituirá la base para justificar medidas que pudieran plantearse en fases posteriores de redacción del nuevo PGOU.</i></p>
	<p>emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna jasotzen da printzipio moduan, helburu moduan edo adierazpen nahiz azalpen gisa.                  incorporando la igualdad de mujeres y hombres como principio, objetivo o a título declarativo o expositivo.</p>	<p><i>Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna berariaz jasotzen ez bada ere helburu edo azalpen-título gisa, berdintasuna genero-ikuspegitik/hirigintza inklusibotik planteatutako proposamenen printzipioetako bat da.</i></p> <p><i>Si bien no se recoge la igualdad de mujeres y hombres de manera explícita como objetivo o título expositivo, si que la igualdad es uno de los principios de las propuestas planteadas desde el la perspectiva de género / urbanismo inclusivo.</i></p>
	<p>hizkuntzaren erabilera ez-sexista egiten edo sustatzen da.                  haciendo o promoviendo un uso no sexista del lenguaje.</p>	<p><i>HAPO osatzen duten dokumentu guztietan hizkuntzaren eta irudien erabilera ez-sexista egin da, arreta, batez ere, gaztelaniaz idatzitako dokumentuetan jarri delarik.</i></p> <p><i>Todos los documentos que forman el PGOU hacen un uso no sexista del lenguaje y las imágenes. Se ha prestado especial atención a los documentos escritos en castellano.</i></p>
	<p>genero-gaiei buruzko prestakuntza duten pertsonen eta/edo berdintasunaren alde lan egiten duten erakundeen partaidetza sustatzen da.                  promoviendo la participación de personas con formación en cuestiones de género y/o entidades que trabajan por la igualdad.</p>	<p><i>Erredakzio-taldea berdintasunean adituak diren pertsonen osatzen dute, prestakuntza eta esperientzia dutenak.</i></p> <p><i>El equipo redactor está formado por personas especialistas, con formación y experiencia, en Igualdad.</i></p>
	<p>eduki edo irizpide moduan jasotzen da berdintasuna (onartzeko, baloratzeko edo betetzeko), hautatze-prozesuetan, laguntzak eta hitzarmenak egiteko prozesuetan, prestakuntza-jardueretan, etab.                  incluyendo la igualdad como contenido o criterio (de admisión, valoración o ejecución) en procesos selectivos, subvenciones, convenios o actividades formativas, etc.</p>	<p><i>Genero-ikuspegia HAPOn txertatzeko lanak direla-eta herritarrek parte hartzeko egindako prozesuan, besteak beste, prestakuntza-saio bat egin zen Artziniegako udal-langileentzat. Saio horren edukia plangintza orokorrean genero-ikuspegia txertatzeari buruzkoa izan zen, eta, horrekin batera, tailer praktikoa bat burutu zen, saioa teoriko-praktikoa izan zedin.</i></p> <p><i>Proposamen-neurriak ez badira ere, dokumentua egin bitartean eta hori idazteko burututako ekintzak dira, bai partaidetza-txostenetan, bai testuan bertan (kasu horretan, haietatik eratorritako ekarpenak sartuta), genero-ikuspegia sartzeko neurri gisa, berdintasuna eduki gisa jasota.</i></p> <p><i>Durante el proceso de participación ciudadana realizado con motivo de los trabajos para la inclusión de la perspectiva de género en el PGOU,</i></p>

		<p>se realizó una sesión formativa para personal municipal, cuyo contenido versaba sobre la integración de la perspectiva de género en el planeamiento general, acompañada de un taller práctico, a fin de que la sesión fuese teórico – práctica.</p> <p>Si bien no son medidas propositivas, sí que son acciones realizadas durante y para la elaboración del documento plasmadas en el mismo, tanto en los informes de participación como en el propio texto (en este caso, mediante la inclusión de aportaciones derivadas de las mismas), a modo de medida para la incorporación de la perspectiva de género a través de la inclusión de la igualdad como contenido.</p>
	beste batzuk, zehazki: _____ otras, especificar _____	-
... emakumeen eta gizonen partaidetza orekatua sustatzeko? <b>Bai</b>  ... para promover una participación equilibrada de mujeres y hombres? <b>Sí</b>	hautatze-epaimahaietan. en tribunales de selección.	<p><b>Ez dagokio HAPOri.</b> No le corresponde al PGOU.</p>
	sariak emateko epaimahaietan. en jurados de premios.	<p><b>Ez dagokio HAPOri.</b> No le corresponde al PGOU.</p>
	kontsulta-organoetan. en órganos consultivos.	<p><b>Ez dagokio HAPOri.</b> No le corresponde al PGOU.</p>
	zuzendaritza-organoetan. en órganos directivos.	<p><b>Ez dagokio HAPOri.</b> No le corresponde al PGOU.</p>
	beste batzuetan, zehazki: _____ otras, especificar _____	<p><b>HAPo izapidetzean parte hartzeko prozesua irekia izan da, eta emakumeek zein gizonen parte hartu ahal izan dute.</b></p> <p><b>Nolanahi ere, herritarrek parte hartzeko prozesu orokor horretaz gain, herritarrek parte hartzeko berariazko prozesu bat egin zen emakumeentzat bai eta beste kolektibo batzuentzat ere, ahalduzterako eta ikusarazteko, hainbat arrazoi direla medio (kontziliazioa, irisgarritasuna, hizkuntza, etab.) parte hartzeko zailtasun handiagoak izaten baitituztelako.</b></p> <p><b>Beraz, testuan neurri gisa jasotzen ez diren arren, dokumentua idazteko herritarrek parte hartzeko prozesuetan neurriak hartu dira emakumeen eta gizonen parte-hartze orekatua sustatzeko.</b></p> <p><b>HAPOn, hainbat neurri jasotzen dira gizartean emakumeen eta gizonen parte-hartze orekatua zuzenean edo zeharka sustatzea helburu dutenak, espazio libreei eta ekipamenduei buruzko proposamenen bidez, horiek baitira sozializatzeko eta bizitza publikoan parte hartzeko lekuak, hau da, harreman sozialak gauzatzen diren euskarri fisikoa.</b></p> <p><i>El proceso de participación durante la tramitación del PGOU ha tenido carácter abierto, pudiendo participar tanto mujeres como hombres.</i></p> <p><i>En cualquier caso, además de dicho proceso general de participación ciudadana, se realizó un proceso de participación específico para la participación, el empoderamiento y la visibilización de las mujeres y otra serie de colectivos habida cuenta de las mayores dificultades que suelen tener para participar, por diversas cuestiones (conciliación, accesibilidad, idioma, etc.).</i></p> <p><i>Por tanto, si bien no se recogen como medidas en el texto, sí que se han tomado medidas para promover la participación equilibrada de mujeres y hombres en los procesos de participación ciudadana para la redacción del documento.</i></p> <p><i>En el PGOU se recogen una serie de medidas que directa o indirectamente buscan promover la participación equilibrada de mujeres y hombres en la esfera social mediante propuestas relativas a espacios libres y equipamientos, puesto esos son los lugares de socialización y participación en la vida pública., el soporte físico donde se</i></p>

		<i>materializan las relaciones sociales.</i>
... ekintza positiboak lantzeko? <b>Ez</b> ... de acción positiva? <b>No</b>	<b>emakumeentzat.</b> para las mujeres.	-
	<b>gizonak berdintasunaren alde inplikatzeko.</b> para la implicación de los hombres a favor de la igualdad.	-
	<b>beste batzuk, zehazki: _____</b> otras, especificar _____	-
... itxuraz neutroa dena baina generoaren araberako eragin onuragarria izan dezakeena? <b>Bai</b> ... aparentemente neutra, pero con un previsible impacto de género positivo? <b>Sí</b>	<b>indarkeriaren biktimentzat.</b> para víctimas de violencia.	<p><i>Gaur egun egiten ari diren HAPON generoaren ikuspegia txertatzeko lan osagarrien bidez, segurtasun- eta irisgarritasun-baldintzak hobetzeko artikulak idatzi dira (pertzepzio sentzoriala barne), eta horrek eragina izango du indarkeriaren biktimen autonomian.</i></p> <p><i>Mediante la realización de los trabajos complementarios para integrar la perspectiva del género en el PGOU, se han redactado artículos para la mejora de las condiciones de seguridad y accesibilidad (percepción sensorial incluida), lo cual repercutirá en la autonomía de las personas víctimas de violencia.</i></p>
	<b>guraso bakarrek familientzat.</b> para familias monoparentales.	<p><i>HAPON hainbat proposamen daude etxebizitza eskuratzeko aukerak hobetzeko. (arazo larria guraso bakarrek familien kasuan). Halaber, sozializazioarekin, zaintzaren azpiegiturekin eta kontziliazioarekin lotutako espazio libreei eta ekipamenduei buruzko hainbat proposamen jaso dira. Baita zaintza-lanei eta bizikidetzaren eredu berriei lotutako etxebizitzari buruzko neurriak ere; kontziliazioarekin lotutako jardura ekonomikoari buruzko neurriak; eta zaintzaren mugikortasuna hobetzeko neurriak.</i></p> <p><i>El PGOU recoge una serie de propuestas dirigidas a mejorar el acceso a la vivienda (un problema grave en el caso de familias monoparentales). Asimismo se recogen toda una serie de propuestas relativas a los espacios libres y los equipamientos relacionadas con la socialización, las infraestructuras del cuidado y la conciliación. Y medidas relativas a la vivienda relacionadas con las tareas del cuidado y los nuevos modelo convivenciales; medidas relativas a la actividad económica relacionadas con la conciliación; y medidas para mejorar la movilidad del cuidado.</i></p>
	<b>mendekotasun-egoeran dauden pertsonen zaintzaileentzat.</b> para quienes asumen el cuidado de personas dependientes.	<p><i>HAPON jasotako proposamen bidez, irisgarritasun-baldintzak hobetuko dira, horrek eragina izango du mendekotasuna duten pertsonen autonomian, eta, beraz, haien zaintza beren gain hartzen dutenen autonomian. Era berean, HAPON, mugikortasunari buruzko hainbat proposamen jasotzen dira, zaintzaren mugikortasuna hobetzera bideratuak. Halaber, honako hauek ere aurreikusten dira: zaintzaren azpiegiturekin eta kontziliazioarekin lotutako espazio libreei eta ekipamenduei buruzko neurriak, , zaintza-lanekin eta bizikidetzaren eredu berriei lotutako etxebizitzari buruzko neurriak, eta kontziliazioarekin lotutako jardura ekonomikoari buruzko neurriak.</i></p> <p><i>Mediante las medidas previstas en el PGOU, se mejorarán las condiciones de accesibilidad, lo cual repercutirá en la autonomía de las personas dependientes y, por ende, de quienes asumen su cuidado. Asimismo, en el PGOU, se recogen toda una serie de propuestas relativas a la movilidad dirigidas a mejorar la movilidad del cuidado, También se prevén: medidas relativas a los espacios libres y los equipamientos relacionadas con las infraestructuras del cuidado y la conciliación, medidas relativas a la vivienda relacionadas con las tareas del cuidado y los nuevos modelo convivenciales; y medidas relativas</i></p>

		<i>a la actividad económica relacionadas con la conciliación.</i>
	beste batzuentzat, zehazki: ____ otras, especificar _____	-
... askotariko diskriminazioa pairatzen duten emakumeen desberdintasun-egoerak murrizteko? <b>Bai</b> ... para disminuir las desigualdades de las mujeres que sufren múltiple discriminación? <b>Sí</b>	adinaren arabera. por edad.	<p><i>HAPOn proposamen eta neurrien bidez, irisgarritasun-baldintzak hobetuko dira, eta horrek eragina izango du mendekotasuna duten pertsonen autonomian. Halaber, Aurrerakinean, mugikortasunari buruzko hainbat proposamen jasotzen dira, zaintzaren mugikortasuna eta autonomia hobetzeko. Honako hauek ere aurreikusten dira: espazio libreei eta zaintzaren eta kontziliazioaren azpiegiturekin lotutako ekipamenduei buruzko neurriak.</i></p> <p><i>Mediante las propuestas y la normativa PGOU, se mejorarán las condiciones de accesibilidad, lo cual repercutirá en la autonomía de las personas dependientes. Asimismo, en el Avance, se recogen toda una serie de propuestas relativas a la movilidad dirigidas a mejorar la movilidad del cuidado, y la autonomía. También se prevén: medidas relativas a los espacios libres y los equipamientos relacionadas con las infraestructuras del cuidado y la conciliación.</i></p>
	gizarte-mailaren arabera. por clase social.	<p><i>HAPOk gaur egungo Arau Subsidiarioek baino babes-araubide handiagoren baten mende dagoen etxebizitza-proporzio bat jasotzen du, eta, beraz, erosteko ahalmen txikiagoa duten pertsonen etxebizitza eskuratzea zertxobait erraztu beharko luke..</i></p> <p><i>EL PGOU recoge una proporción de vivienda sometida a algún régimen de protección mayor que las actuales NNSS, por lo que debiera facilitar algo el acceso a la vivienda por parte de las personas con menor poder adquisitivo.</i></p>
	sexu-aukeraren arabera. por opción sexual.	-
	desgaitasunaren arabera. por discapacidad.	<p><i>HAPOk irisgarritasun-baldintzak hobetzeko antolamendu-proposamenak eta arauak jasotzen ditu.</i></p> <p><i>El PGOU recoge propuestas de ordenación y normativa para la mejora de las condiciones de accesibilidad.</i></p>
	etnia eta/edo arrazaren arabera. por etnia y/o raza.	-
	nazio-jatorriaren arabera. por origen nacional.	-
	beste batzuen arabera, zehazki: _ otras, especificar _____	-
	... debekua edo zehapenak ezartzeko denik? <b>Ez</b> ... prohibitiva o sancionadora? <b>No</b>	sexuagatiko diskriminazioak egiteagatik. por incurrir en discriminación por razón de sexo.
hizkuntzaren eta irudien erabilera sexista egiteagatik. por hacer un uso sexista del lenguaje y las imágenes.		<i>Ez dagokio HAPOri.</i> <i>No le corresponde al PGOU.</i>
beste arrazoi batzuegatik, zehazki: _____ otras, especificar _____		-